

បទដ្ឋានច្បាប់ចរាចរៈ ការកាត់បន្ថយហានិភ័យ  
នៃជំងឺឈាម ២០១៧

កិច្ចការងារក្នុងការគ្រប់គ្រងការងារក្នុងការងារប្រមូល  
ព័ត៌មាន ២០១៧



វិទ្យាស្ថានសិក្សា





## 1. ဖွင့်ဆိုချက် (အချက်၂)

## နိဿမ (ခွဲ ၂)



**ပင်လယ်ရေလုပ်ငန်း** ဆိုသည်မှာ ပင်လယ်ငါးဖမ်းလေ့ကို အသုံးပြု၍ ငါးဖမ်းခြင်းကို ဆိုလိုသည်။

**အလုပ်အကိုင်** ဆိုသည်မှာ အလုပ်အကိုင်အတွက် သုံးသောလေ့ကို ဆိုလိုသည်။

**အလုပ်အကိုင်** ဆိုသည်မှာ အလုပ်အကိုင်အတွက် သုံးသောလေ့ကို ဆိုလိုသည်။

**အလုပ်အကိုင်** ဆိုသည်မှာ အလုပ်အကိုင်အတွက် သုံးသောလေ့ကို ဆိုလိုသည်။

**ပင်လယ်ငါးဖမ်းလေ့** ဆိုသည်မှာ ပင်လယ် ငါးဖမ်းခြင်းအတွက် သုံးသောလေ့ကို ဆိုလိုသည်။

**အလုပ်အကိုင်** ဆိုသည်မှာ အလုပ်အကိုင်အတွက် သုံးသောလေ့ကို ဆိုလိုသည်။

**အလုပ်အကိုင်** ဆိုသည်မှာ အလုပ်အကိုင်အတွက် သုံးသောလေ့ကို ဆိုလိုသည်။





**အလုပ်ရှင်** ဆိုသည်မှာ အလုပ်သမားကို လက်ခံပြီး လုပ်အားခ ပေးသောသူ၊ အလုပ်ရှင်က လွှဲအပ်ထားသူ၊ အလုပ်ရှင်ကိုယ်စားပြုပြီး လုပ်ဆောင်ပေးရသူနှင့် လေ့ပိုင်ရှင်က အစုစပ်ခံစားခွင့်ပေး၍ အခြားသူကို လေ့အသုံးပြုခွင့်ပေးထားသူတို့ကို ဆိုလိုသည်။



သူတို့ ကျနော်တို့ ငါးဖမ်းလေ့ကို ဌာရင်းတာ  
They rent my fishing ship



သို့သော်လေ့ပိုင်ရှင်က ပင်လယ်ရေ လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရန်အတွက် လေ့ကိုသီးသန့် အငှားချထားပြီး လုပ်ငန်းအပေါ် မည်သည့်ခံစားခွင့်မှ ရယူထားခြင်းမရှိလျှင် ဤဥပဒေအရ အလုပ်ရှင်ဖြစ်သည်ဟု မသတ်မှတ်ပါ။

**นายจ้าง** คือ ผู้ที่รับลูกจ้างเข้าทำงานโดยจ่ายค่าจ้างให้ ผู้รับมอบหมายจากนายจ้าง ผู้กระทำการแทนในกรณีเป็นนิติบุคคล และเจ้าของ เรือประมงที่ให้ผู้อื่นใช้เรือทำงานเพื่อแบ่งผลประโยชน์ แต่เจ้าของเรือประมงที่ให้ผู้อื่นเช่าเรือเพื่อประกอบกิจการประมงโดยที่ไม่มีส่วนเกี่ยวข้อง ไม่ถือเป็นนายจ้างตามกฎหมายกระทรวงฉบับนี้





လုပ်အားခ

- ၁)အလုပ်လုပ်ခြင်းအတွက် အလုပ်ရှင်နှင့်အလုပ်သမား သဘောတူ၍ ပေးသောငွေ
- ၂)နားရက်၊ ခွင့်ရက်များအတွက် အလုပ်ရှင်က အလုပ်သမားကို ပေးသောငွေ
- ၃)ဖမ်းဆီးရမိသော ရေသတ္တဝါ၏ တန်ဖိုးကိုလိုက်၍ ခွဲဝေပေးသောငွေ



# คำจ้าง

1. เงินที่ลูกจ้างและนายจ้างตกลงจ่ายกันเป็นค่าตอบแทนในการทำงาน
2. เงินที่นายจ้างต้องจ่ายให้แก่ลูกจ้าง ในวันหยุด วันลา
3. ส่วนแบ่งที่นายจ้างตกลงจ่ายให้ลูกจ้างตามมูลค่าสัตว์น้ำที่จับได้





## 2.အလုပ်ခန့်အပ်ခြင်း      การจ้างงาน

**အလုပ်ခန့်အပ်ခြင်း** ဆိုသည်မှာ အလုပ်ရှင် သည် အသက် ၁၈ နှစ်ထက် မငယ်သော သူကိုသာ ခန့်အပ်ရမည်။ (အချက် ၄)

**အလုပ်ချိန်အတွင်းနားချိန်** ဆိုသည်မှာ ၂၄ နာရီအလုပ်ချိန်အတွင်း အနည်းဆုံးနား ချိန် ၁၀ နာရီ ရှိရမည်။ အလုပ်ချိန် ၇ ရက်အတွင်း နားချိန်သည် အနည်းဆုံး ၇၇ နာရီရှိရမည်။ (အချက် ၅)

အလုပ်ရှင်သည် တာဝန်ရှိသူများ စစ်ဆေး ရာတွင် သက်သေပြနိုင်ရန်အတွက် နားချိန်ပေးခြင်းကို မှတ်တမ်းလုပ်ထားရမည်။



**การจ้างงาน** นายจ้างต้องจ้างลูกจ้างที่มีอายุไม่ต่ำกว่า 18 ปีเท่านั้น(ข้อ4)

**เวลาพักระหว่างทำงาน** ระยะเวลาในการทำงานจะต้องมีเวลาพักไม่น้อยกว่า 10 ชั่วโมงต่อระยะเวลา 24 ชั่วโมง และไม่น้อยกว่า 77 ชั่วโมงต่อระยะเวลาทำงานเจ็ดวัน (ข้อ5)

นายจ้างต้องทำหลักฐานเวลาพักไว้เพื่อให้พนักงานตรวจแรงงานสามารถตรวจ สอบได้





**နှစ်စဉ်အနားယူရက်** အလုပ်ရှင်သည် ၁ နှစ်လျှင် နှစ်စဉ်အနားယူရက်အဖြစ် အနည်းဆုံး ရက် ၃၀ ကို ကြိုတင်သတ်မှတ် ပေးထားခြင်း (သို့မဟုတ်) အလုပ်သမားနှင့် ၂ ဖက် သဘောတူသတ်မှတ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး ၎င်းနားရက်များအတွက် အနိမ့်ဆုံးလုပ်အားခထက် မနည်းသော လုပ်အားခခံစားခွင့်ကိုပေးရမည်။ (အချက်၁၂)

တနှစ်မှာ နားရက် ၃၀ တွင် အနိမ့်ဆုံးလုပ်အားခ ရရှိခွင့်



During the 30 holidays in a year, rights to get the minimum wages

**วันหยุดประจำปี** ให้นายจ้างจัดวันหยุดประจำปี ไม่น้อยกว่า 30 วันต่อหนึ่งปี โดยให้นายจ้างเป็นผู้กำหนดล่วงหน้าหรือตามที่ตกลงกันระหว่างนายจ้างและลูกจ้าง โดยให้นายจ้างจ่ายค่าจ้างไม่น้อยกว่าอัตราขั้นต่ำ (ข้อ 12)





**ဖျားနာခွင့်ရက်** အလုပ်သမားသည် မိမိကျန်းမာရေးအရ နေထိုင်မကောင်းဖြစ်လျှင် ဖျားနာခွင့်ဖြင့် နားခွင့်ရှိသည်။ အလုပ်ရှင်သည် အမှန်တကယ်ဖျားနာနေသည့် အလုပ်သမားကို နားခွင့်ပေးရမည်။ အလုပ်သမားသည် မိမိနေထိုင် မကောင်း သည့်ကာလတစ်လျှောက် ဖျားနာခွင့်ဖြင့် နားခွင့်ရှိပြီး ခန့်လျှင် ရက် ၃၀ ထက် မကျော်သော လုပ်အားခကို ဖျားနာခွင့်ယူနေစဉ် ခံစားခွင့်ရှိရမည်။ (အချက်၁၃)



**วันลาป่วย** ลูกจ้างมีสิทธิลาป่วยได้เท่าที่ป่วยจริง และให้นายจ้างจ่ายค่าจ้าง ให้แก่ลูกจ้างเท่ากับค่าจ้างในวันทำงานตลอดระยะเวลาที่ลาแต่ต้องไม่เกิน 30 วันต่อหนึ่งปี (ข้อ13)







### 3. အလုပ်ခန့်အပ်ခြင်းဆိုင်ရာ စာရွက်စာတမ်း ဧကရာဇ်အလုပ်ခန့်အပ်ခြင်း

**အလုပ်ခန့်စာချုပ်** (အချက်၆) ရေးသားထားပုံတူညီသော အလုပ်ခန့်စာချုပ် ၂ စောင်ကို အလုပ်ရှင်က ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ပြီး ဘဏ္ဍာကို အလုပ်သမားအား ပေးအပ်ထားရမည်။

**สัญญาจ้าง** (ข้อ6) นายจ้างต้องทำสัญญาจ้างที่มีข้อความเหมือนกัน 2 ฉบับ โดยให้กับลูกจ้างไว้ 1 ฉบับ

[illegible][illegible]

ပုံ - အလုပ်ခန့် စာချုပ်







[illegible]

ပုံ - လှေသား မှတ်ပုံတင်စာအုပ် (SEAMAN BOOK)



**အလုပ်သမားစာရင်း** (အချက်၇) အလုပ်သမား ၁၀ ဦး အထက်ရှိသော အလုပ်ရှင်သည် အလုပ်သမားစာရင်းကိုပြုလုပ်၍ လုပ်ငန်းခွင်တွင် ထားရှိရမည်ဖြစ်ပြီး မိတ္တူကို ရက်ပေါင်း၃၀အတွင်း ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပို့ပေးရမည်။ အလုပ်သမားတစ်ဦးချင်းအလိုက် အလုပ်မှရပ်စဲသည့်နေ့မှ စတင်ရေတွက်လျှင် နောက်ကြောင်းပြန်အနည်းဆုံး ၂နှစ်စာကို စာရင်းပြုလုပ်ထားရမည်။

အပြောင်းအလဲရှိပါက ရက်ပေါင်း ၆၀ အတွင်း စာရင်းကိုပြုပြင်၍ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ထံသို့ ပြန်ပို့ပေးရမည်။



**ทะเบียนลูกจ้าง** (ข้อ7) หากนายจ้างมีลูกจ้างตั้งแต่ 10 คนขึ้นไป ให้นายจ้างทำทะเบียนลูกจ้างเป็นภาษาไทย เก็บไว้ที่สถานที่ทำงาน และส่งสำเนาทะเบียนลูกจ้างให้กับอธิบดี ภายใน 30วัน และให้เก็บทะเบียนลูกจ้างไว้ไม่น้อยกว่า 2 ปี นับแต่วันสิ้นสุดการจ้างแต่ละราย เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงรายการในทะเบียน ให้นายจ้างแก้ไขเพิ่มเติมให้เสร็จภายในหกสิบวันนับแต่มีวันเปลี่ยนแปลงและแจ้งอธิบดีทุกครั้ง





**လုပ်အားခပေးချေသည့်စာရွက်စာတမ်း** (အချက်၈) အလုပ်ရှင်သည် လုပ်အားခ နှင့်နားရက်တွင် လုပ်ရသည့်လုပ်အားခ ပေးချေထားသောစာရွက်ကို ထိုင်းဘာသာ ဖြင့်ပြုလုပ်၍ လုပ်ငန်းခွင်တွင် ထားရှိရမည်ဖြစ်ပြီး ၎င်းစာရွက်တွင် အောက်ပါ အချက်တို့ ပါဝင်ရမည်။

- (၁) အမည်။
- (၂) ပင်လယ်ရေလုပ်ငန်းတွင် လုပ်ရသည့် ရာထူးတာဝန်
- (၃) သဘောတူညီထားသော လုပ်အားခနှင့် နားရက်တွင် လုပ်သည့် လုပ် အားခ သတ်မှတ်ချက်



**เอกสารการจ่ายค่าจ้าง** (ข้อ8) ให้นายจ้างทำเอกสารการจ่ายค่าจ้าง และค่าทำงานในวันหยุด เป็นภาษาไทยเก็บไว้ที่สถานที่ทำงาน โดยต้องมีรายการต่อไปนี้

- (1) ชื่อตัวและชื่อสกุล
- (2) ตำแหน่งหน้าที่ในงานประมงทะเล
- (3) อัตราและจำนวนค่าจ้างและค่าทำงานในวันหยุดที่ตกลงกัน





အလုပ်ရှင်သည် လုပ်အားခ ရှင်းပေးပြီးပါက သက်သေအဖြစ် အလုပ်သမားကို လက်မှတ်ထိုးထားစေရမည်။ အကယ်၍ ဘဏ်စာရင်းမှတစ်ဆင့် ငွေလွှဲပြီးပေးချေ သည်ဆိုပါက ၎င်းဘဏ်ငွေလွှဲမှတ်တမ်းသည် လုပ်အားခ ပေးချေသည့် သက်သေ အထောက်အထားအဖြစ် သတ်မှတ်နိုင်သည်။

မည်သို့ဆိုစေ အလုပ်ရှင် အလုပ်သမားအငြင်းပွားမှု (သို့မဟုတ်) ဤနည်းဥပဒေ ကို မလိုက်နာမှု ဖြစ်ပွားခဲ့လျှင် အလုပ်ရှင်သည် အလုပ်သမားစာရင်းမှတ်တမ်း၊ လုပ် အားခပေးချေမှု မှတ်တမ်းများကို တရားစီရင်ချက်ချမှတ် ပြီးမြောက်သည်အထိ ထိန်းသိမ်းထားရှိပေးရမည်။ (အချက်၉)

လုပ်အားခ လက်ခံရရှိကြောင်း  
ဆိုပြီး ဒီမှာလက်မှတ်ထိုး

Sign in here that you have  
receipt your wages



เมื่อนายจ้างจ่ายค่าจ้างแล้วให้ลูกจ้างลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐาน หากนายจ้างจ่ายค่าจ้างโดยการโอนเงินเข้าบัญชีเงินฝาก ของธนาคาร ให้ถือว่าหลักฐานการโอน เงินเป็นเอกสารเกี่ยวกับการจ่ายเงินดังกล่าว ทั้งนี้ในกรณีมีข้อพิพาทตามกฎหมายเกี่ยวกับแรงงาน หรือไม่ปฏิบัติตามกฎกระทรวงนี้ ให้นายจ้างเก็บรักษาทะเบียนลูกจ้างและ เอกสารเกี่ยวกับการจ่ายค่าจ้างแ ละค่าทำงานในวันหยุดจนกว่าจะมีคำสั่ง หรือคำพิพากษาถึงที่สุดเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว (ข้อ9)





## การจ่ายค่าจ้าง (ข้อ10)

ให้นายจ้างจ่ายค่าจ้างให้กับลูกจ้างตามกำหนดเวลา ดังต่อไปนี้

(1) ค่าจ้างเป็นรายเดือน รายวัน รายชั่วโมง หรือระยะเวลาอย่างอื่นที่ไม่เกิน 1 เดือน ให้นายจ้างจ่ายค่าจ้างให้แก่ลูกจ้างเดือนหนึ่งไม่น้อยกว่าหนึ่งครั้ง เว้นแต่จะตกลงไว้เป็นอย่างอื่นที่เป็นประโยชน์แก่ลูกจ้าง



(2)เงินส่วนแบ่งจากมูลค่าสัตว์น้ำที่จับได้ ให้จ่ายตามที่ตกลงกันแต่ต้องไม่เกิน 3 เดือนต่อหนึ่งครั้ง



(၃) အလုပ်နားရက်တွင် လုပ်ရသောလုပ်အားကို ၁ လလျှင် အနည်းဆုံး ၁ ကြိမ် ပေးချေရမည်။

(3) ค่าทำงานในวันหยุดให้นายจ้างจ่ายเดือนหนึ่งไม่น้อยกว่าหนึ่งครั้ง

(၄) နှစ်စဉ်နားရက်တွင် အလုပ်လုပ်ရလျှင် အလုပ်ရှင်သည် လုပ်အားခကို အနည်းဆုံး ၁ ဆ ဖြည့်ပေးရမည်။ (အချက် ၂ အပိုဒ် ၂)

(4) ค่าทำงานในวันหยุดประจำปี ให้นายจ้างจ่ายค่าทำงานในวันหยุดให้แก่ลูกจ้างเพิ่มอีกไม่น้อยกว่า 1 เท่าของค่าจ้าง

**အလုပ်ရှင်က လုပ်အားခနှင့် နားရက်အလုပ်ဆင်းခတို့ကို မပေးလျှင်** (အချက်၁၁)  
အလုပ်ရှင်က ကျူးလွန်သော ကာလကိုလိုက်ပြီး ရရှိမည့်ငွေကို ၁နှစ်လျှင် ၁၅% အတိုးဖြင့် ဖြည့်ဆောင်းပေးရမည်။

นายจ้างไม่จ่ายค่าจ้างและค่าทำงานในวันหยุด(ข้อ11) ให้นายจ้าง  
จ่ายดอกเบี้ยให้แก่ลูกจ้างระหว่างพิดนัตร้อยละ 15 ต่อปี

**အလုပ်ရှင်ကလုပ်အားခနှင့်နားရက်လုပ်ခကို တမင်ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိဖြင့်မပေးလျှင်**  
(အချက်၁၁ အပိုဒ်၂) အကျိုးကြောင်းမဲ့ကျူးလွန်လျှင် ရရှိမည့်ငွေကို ၇ ရက်ပြည့်  
တိုင်း ၅၀%နှုန်း အတိုးဖြင့် ဖြည့်ဆောင်းပေး ရမည်။

**นายจ้างจงใจไม่จ่ายเงินค่าจ้างและค่าทำงานในวันหยุด** (ข้อ 11  
วรรค 2) โดยไม่มีเหตุผลอันสมควร ให้นายจ้างจ่ายเงินเพิ่มร้อยละ 50  
ของเงินที่ค้างตก 7 วัน







အကယ်၍ ပေးဆောင်ရမည့်လုပ်အားခငွေကို အလုပ်ရှင်သည် နယ်မြေအလုပ်သမားစစ်ဆေးရေးအရာရှိထံတွင် ပေးဆောင်အပ်နှံထားသည်ဆိုပါက ၎င်းအတိုးနှုန်းများထပ်ဆောင်းခြင်းကို ရပ်ဆိုင်းထားရမည်။

หากนายจ้างสามารถจ่ายเงินค่าจ้างที่ค้างกับลูกจ้างได้โดยนำเงินไปให้แก่พนักงานตรวจแรงงานท้องถิ่นที่ทำสัญญาจ้าง และให้ถือว่าดอกเบี้ยยและเงินเพิ่มเป็นอันระงับ

**အလုပ်သွားလုပ်ရင်း အလုပ်သမားသည် နိုင်ငံခြားတွင်ကျန်နေခဲ့လျှင်** (အချက်၁၄)  
အလုပ်ရှင်သည် ၎င်းအလုပ်သမားနိုင်ငံခြားတွင် ကျန်နေခဲ့သည့်ကာလတစ်  
လျှောက်လုံးကို အနိမ့်ဆုံးလုပ်ခနှုန်းထား၏ ၅၀%နှုန်းထက်မနည်း ပေးဆောင်  
ရမည်။ ဆန္ဒရှိပါက ၎င်းနှုန်းထားထက် ပိုမိုပေးဆောင်နိုင်သည်။

**ลูกจ้างติดค้างอยู่ต่างประเทศเนื่องจากการทำงาน** (ข้อ 14) ให้นายจ้างจ่ายเงินให้แก่ลูกจ้างไม่น้อยกว่า 50 เปอเซนต์ของอัตราค่าจ้างขั้นต่ำตลอดเวลาที่ติดค้างอยู่ต่างประเทศ เว้นแต่ตกลงจ่ายค่าจ้างในอัตราที่สูงกว่า



อื่นๆ

**အလုပ်သမားသည် နိုင်ငံခြားတွင်ရောက်ရှိနေပါက** (အချက်၁၅) အလုပ်ရှင်သည် အောက်ပါကဲ့သို့အခြေအနေများတွင် အလုပ်သမားကို လုပ်ငန်းခွင်ပြန်လာနိုင်ရေး စားရိတ်ခံပေးရမည်။

- လှေပျက်ပြီး ဆက်၍အသုံးပြုမရခြင်း
- လုပ်ငန်းခွင်တွင် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရခြင်း၊ ဖျားနာခြင်း၊ သေဆုံးခြင်း
- အလုပ်စာချုပ်သတ်မှတ်သည့် ကာလမတိုင်ခင် စာချုပ်ဖျက်သိမ်းခြင်း (သို့မဟုတ်) အလုပ်သမားသဘောမတူနိုင်သည့် ကန့်သတ်ချက်များဖြင့် စာချုပ်ကိုပြင်ဆင်ခြင်း
- အခြားဒေသသို့ အလုပ်လုပ်ရင်း ရောက်ရှိနေချိန်တွင် စာချုပ်သတ်မှတ်ကာလ ပြည့်သွားခြင်း



**กรณีลูกจ้างอยู่ต่างประเทศ (ข้อ15)** ให้นายจ้างออกค่าใช้จ่ายในการ  
ส่งลูกจ้างกลับสถานที่ทำงาน ในกรณีต่อไปนี้

- เรืออับปางและไม่สามารถใช้งานได้
- ลูกจ้างประสบอันตราย เจ็บป่วย หรือเสียชีวิตจากการทำงาน
- นายจ้างบอกเลิกสัญญา ก่อนครบกำหนดสัญญา  
หรือเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขในสัญญาที่ลูกจ้างไม่ยินยอม
- สัญญาครบกำหนดในระหว่างเวลาที่ลูกจ้างทำงานอยู่ที่อื่น



### လုပ်ငန်းခွင်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး နှင့် ကျန်းမာရေးအတွက် စီမံပေးခြင်း

(အချက် ၁၇/၁၈) အလုပ်ရှင်သည် သန့်ရှင်း၍လုံလောက်သော အစားအစာ၊ သောက်စရာ၊ အိမ်သာနှင့် ရှေးဦးသူနာပြုဆိုင်ရာ ဆေးဝါးအသုံးအဆောင်တို့ကို စီစဉ်ထားရှိပေးရမည်။ လုပ်ငန်းခွင်အကြောင်း၊ စက်ကိရိယာများအကြောင်း၊ အခြေခံကျန်းမာရေးနှင့် နေထိုင်မှု၊ လေ့ပေါ်ဘေးကင်းလုံခြုံရေးစသည့် အကြောင်းအရာများကို ရှင်းလင်းပြောပြထားပေးရမည်။

**การจัดการความปลอดภัย อาชีวอนามัย** (ข้อ16,17) นายจ้างต้องจัดให้มีอาหารและน้ำดื่มที่สะอาดห้องส้วมเวชภัณฑ์และยาปฐมพยาบาล เบื้องต้นในจำนวนที่เพียงพอและต้องให้ความรู้เกี่ยวกับสภาพการทำงานการใช้เครื่องมือสุขภาพอนามัยสภาพความเป็นอยู่และความปลอดภัยบนเรือ

**အလုပ်သမားကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး ဥပဒေနှင့် အညီရပိုင်ခွင့်** (အချက်၃) အလုပ်သမားကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး ဥပဒေ ၂၅၄၁ ၏ ပုဒ်မ၂၂တွင် ပင်လယ်ရေလုပ်ငန်းလုပ်သားများကို နည်းဥပဒေအတိုင်း ခံစားခွင့်ပေးရမည်ဟု ပြဌာန်းထားသည်။ ထို့ကြောင့် မူလအလုပ်သမားကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး ဥပဒေနှင့် ကွဲပြားခြားနားသော ခံစားခွင့်များဖြစ်ပေါ်လာရသည်။

### การคุ้มครองตามพระราชบัญญัติคุ้มครองแรงงาน (ข้อ3)

เนื่องด้วยมาตราที่ 22 ของพระราชบัญญัติคุ้มครองแรงงาน พ.ศ. 2541 กำหนดให้งานประมงทะเล เป็นงานที่คุ้มครองตามกฎหมายกระทรวง จึงมีผลให้การคุ้มครองแรงงานแตกต่างไปจากพระราชบัญญัติคุ้มครองแรงงาน และให้เป็นไปตามกฎหมายกระทรวงที่กำหนด

မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ ဤပင်လယ်ရေလုပ်သား ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေးနည်းဥပဒေ ၂၅၅၇ သည် အလုပ်ရှင်နှင့် အလုပ်သမားများကို မူလအလုပ်သမားကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး ဥပဒေ ၂၅၄၁ ရှိ အောက်ပါအကြောင်းအရာ များကို ခံစားခွင့် ပြုထားပေးသည်။







## Human Rights and Development Foundation



### Anti - Labour Trafficking Project

ဆက်သွယ်ရန်

မဟာချိုင်း ၊ စမွန်စာခွန်

ဖုန်း - 034 414 087 ၊ 08 6756 0835

87 Soi Sitthichon, Suthisarnwinichai Road,  
Samsennok, Huaykwang, Bangkok 10310

Tel. 662 277 6882 , 662 277 6887

Fax. 02 2776882 ext 108

Website : <http://www.hrdfoundation.org>

Supported by : the Solidarity Center

